

Inscripción escuela primaria

Anmeldung Grundschule



Spanisch

Asistencia escolar para jóvenes de entre 5 y 10 años sin conocimientos de alemán

Schulbesuch für Schüler im Alter von 5 bis 10 Jahren ohne Deutschkenntnisse

Los menores de entre 5 y 10 años suelen asistir en su localidad o cerca de su localidad a clases de apoyo lingüístico (Vorbereitungsklassen – VKL).

5- bis 10-Jährige gehen in der Regel in ihrem Wohnort oder in der Nähe ihres Wohnorts in die Sprachförderklassen (Vorbereitungsklassen – VKL).

Importante! El cuestionario debe ser rellenado en alemán (o en inglés).

Der Fragebogen muss auf Deutsch oder Englisch ausgefüllt werden!

Nombre de la escuela
Name der Schule

Calle, número de la calle
Straße, Hausnummer

Código postal, Ciudad
Postleitzahl, Wohnort

1. Datos del alumno

1. Angaben zum Schüler

Apellido Nombre
Nachname Vorname

Fecha de nacimiento Lugar de nacimiento
Geburtsdatum Geburtsort

Nacionalidad Religión
Staatsangehörigkeit Religion

¿De qué país eres?
Aus welchem Land kommst Du?

¿Qué idiomas hablas?
Welche Sprachen sprichst Du?

¿En qué idioma sabes escribir?
In welcher Sprache kannst Du schreiben?

¿Durante cuántos años has ido ya a la guardería / al colegio?
Wie viele Jahre hast Du bereits den Kindergarten / die Schule besucht?

¿Has ido ya en Alemania a la guardería / al colegio? SÍ / NO
Hast Du bereits in Deutschland einen Kindergarten / eine Schule besucht? ja / nein

2. Dirección del alumno

2. Anschrift des Schülers

Calle, número de la calle
Straße, Hausnummer

Código postal, Ciudad
Postleitzahl, Wohnort

Teléfono Fax
Telefon Fax

Correo electrónico
E-Mail

3. Conoces a alguna persona de confianza (p. ej. familiar, asistente social, vecino, amigo ...) que hable alemán y te ayude a desenvolverte mejor en Alemania?

3. Hast Du eine Ansprechperson (z. B. Verwandter, Sozialarbeiter, Nachbar, Freund), die Deutsch spricht und Dich unterstützt?

Apellido Nombre
Nachname Vorname

Calle, número de la calle
Straße, Hausnummer

Código postal, Ciudad
Postleitzahl, Wohnort

Teléfono Fax
Telefon Fax

Correo electrónico
E-Mail

4. Permiso de residencia (debe ser comprobado)

4. Aufenthaltsgenehmigung (muss nachgewiesen werden)

Tipo de permiso de residencia
Art der Aufenthaltsgenehmigung

Solicitante de asilo: SÍ / NO
Asylbewerber ja / nein

Asilado reconocido: SÍ / NO
Anerkannter Asylbewerber ja / nein

5. Titular de la patria potestad (padre/madre o tutor legal)

5. Erziehungsberechtigter (Vater / Mutter oder gesetzlicher Vertreter)

Apellido Nombre
Nachname Vorname

(Datos solo necesarios si el alumno y el titular de la patria potestad no conviven en la misma unidad familiar)

(Angaben nur notwendig, wenn Erziehungsberechtigter und Schüler nicht zusammenleben)

Calle, número de la calle
Straße, Hausnummer

Código postal, Ciudad
Postleitzahl, Wohnort

Teléfono Fax
Telefon Fax

Correo electrónico
E-Mail

Observación: Como titular de la patria potestad (padre/madre o tutor legal) del alumno indicado, presto mi conformidad para que los datos relativos al colegio puedan ser registrados y guardados. Estos datos serán únicamente utilizados con fines organizativos para estructurar las clases. **Esta declaración de conformidad puede cancelarse o revocarse en cualquier momento.**

Hinweis: Als Erziehungsberechtigter (Vater/Mutter oder gesetzlicher Vertreter) bin ich damit einverstanden, dass die Daten von der Schule erhoben und gespeichert werden. Diese Daten werden ausschließlich zum Zwecke der Planung von Schulklassen verwendet. **Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass Sie die Einwilligung auch verweigern oder widerrufen können.**

Ciudad Fecha
Ort Datum

.....
Firma del / de la titular de la patria potestad
Unterschrift der / des Erziehungsberechtigten

Para facilitar la lectura de la información se ha utilizado la forma masculina, si bien el contenido se refiere a personas de ambos sexos.

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird die männliche Form verwendet. Die Ausführungen beziehen sich stets auf beide Geschlechter.